

DOI: 10.62829/VNHN.349.85.90

THỰC TRẠNG VÀ THÁCH THỨC CỦA TRUYỀN THÔNG TRONG THỜI ĐẠI SỐ

✍ ThS. Nguyễn Văn Thủy
Học viện Hành chính Quốc gia

● **TÓM TẮT:** Trong lĩnh vực truyền thông, hoạt động chuyển đổi số đang diễn tiến mạnh mẽ và tác động trực tiếp, đa dạng mang theo nhiều thách thức. Bên cạnh những điều kiện thuận lợi giúp cho ngành truyền thông phát triển trong xu thế chuyển đổi số thì các vấn đề bảo đảm an ninh thông tin, thị trường, nhân lực, nhận thức, hệ lụy đến từ hoạt động “truyền thông bản”... đang là thách thức đối với cơ quan quản lý, ảnh hưởng đến đời sống xã hội mà trực tiếp là hành vi, thói quen và ứng xử của công chúng tiếp cận. Để đảm bảo điều kiện và thúc đẩy sự phát triển ngành truyền thông trong quá trình chuyển đổi số thì cần tập trung làm rõ những hạn chế và cấp bách tìm ra giải pháp. Trong bài viết này, tác giả đưa ra những thách thức của truyền thông hiện nay khi đứng trước xu thế chuyển đổi số mạnh mẽ bên cạnh đó cũng chỉ ra thực trạng và giải pháp bước đầu, tiên quyết góp phần nâng cao năng lực, chuẩn hóa của truyền thông trong xu thế chuyển đổi số mạnh mẽ hiện nay.

● **Từ khóa:** truyền thông, chuyển đổi số

● **ABSTRACT:** In the field of communication, digital transformation activities are progressing strongly and direct and diverse impacts bring many challenges. In addition to favorable conditions to help the media industry develop in the trend of digital transformation, issues of ensuring information security, market, human resources, awareness, consequences come from “busy communication” activities... is a challenge for the regulator, affecting social life but directly the behavior, familiarity, and behavior of the approaching public. To ensure conditions and promote the development of the communication industry in the digital transformation process, it is necessary to focus on clarifying limitations and urgently finding solutions. In this article, the author outlines the challenges of communication today when facing the strong digital transformation trend, besides also pointing out the current situation and initial solutions, prerequisites to contribute to improving the capacity and standardization of communication in the current strong digital transformation trend.

● **Keywords:** communication, digital transformation

Ngày nhận bài: 03/10/2024 Ngày bình duyệt: 15/10/2024 Ngày duyệt đăng: 25/10/2024

1. ĐẶT VẤN ĐỀ

Truyền thông hiện nay đang đối mặt với nhiều thách thức và vấn đề phức tạp. Một trong những vấn đề quan trọng là sự phát triển nhanh chóng của công nghệ thông tin và truyền thông, dẫn đến sự thay đổi nhanh chóng của các phương tiện truyền thông, thói quen tiêu dùng thông tin và các quy trình sản xuất, phân phối và tiếp cận thông tin. Trong đó các vấn đề tiên quyết dẫn đến những thách thức đối với truyền thông trong thời đại số hóa như hiện nay.

Một vấn đề khác là sự phổ biến của tin tức giả, thông tin sai lệch và việc sử dụng thông tin sai mục đích. Các tổ chức và cá nhân không đáp ứng được với sự nhanh chóng và phức tạp của các phương tiện truyền thông, vì vậy họ có thể trở thành mục tiêu của các chiến dịch thông tin sai lệch, hoặc bị lôi kéo vào các tranh cãi và thảm họa thông tin.

Ngoài ra, vấn đề của quyền riêng tư và bảo mật thông tin cũng là một vấn đề quan trọng. Sự lan truyền nhanh chóng của thông tin và việc thu thập và sử dụng thông tin cá nhân của người dùng trên internet và các phương tiện truyền thông khác đã gây ra nhiều tranh cãi và quan ngại về quyền riêng tư và bảo mật thông tin.

Cuối cùng, một vấn đề quan trọng khác là trách nhiệm của các tổ chức truyền thông và người dùng khi sử dụng thông tin. Mặc dù truyền thông có thể tạo ra nhiều lợi ích, nhưng cũng có thể gây ra hậu quả nghiêm trọng nếu được sử dụng không đúng cách hoặc không có trách nhiệm. Do đó, việc xác định và giải quyết các vấn đề này sẽ đóng vai trò quan trọng trong việc phát triển truyền thông bền vững và có ý nghĩa cho tương lai.

Vấn đề truyền thông trong bối cảnh chuyển đổi số đã đứng trước những thách thức khiến các nhà hoạch định chính sách, các tổ chức, doanh nghiệp... hoạt động trong lĩnh vực truyền thông đã gặp những

khó khăn và đặc biệt đối tượng chịu tác động trực tiếp lại là công chúng, khách hàng khi phải tiếp cận những giá trị truyền thông chưa thỏa mãn, tiếp cận sai lệch hoặc đi ngược lại giá trị mà truyền thông mang lại.

2. THỰC TRẠNG VÀ THÁCH THỨC CỦA TRUYỀN THÔNG TRONG XU THẾ CHUYỂN ĐỔI SỐ

2.1. Thực trạng truyền thông tại Việt Nam

Thực trạng truyền thông tại Việt Nam đang có nhiều đặc điểm nhất định trong đó phải kể đến là sự đa dạng phương tiện truyền thông: Truyền thông tại Việt Nam có sự đa dạng về các phương tiện như báo chí, truyền hình, phát thanh, internet, mạng xã hội và các kênh truyền thông khác; Sự phát triển của truyền thông kỹ thuật số: Truyền thông kỹ thuật số đang phát triển mạnh mẽ tại Việt Nam, với tỉ lệ người dân sử dụng internet và di động đang ngày càng tăng cao; Quảng cáo: Quảng cáo trên truyền thông tại Việt Nam đang trở nên phổ biến hơn. Tuy nhiên, một số vấn đề như quảng cáo gian lận và quảng cáo tăng đột biến đã được ghi nhận; Vấn đề bản quyền: Vấn đề về bản quyền tác giả cũng đang gặp phải nhiều thách thức tại Việt Nam. Bản quyền của các tác phẩm được phổ biến trên mạng xã hội và các trang web khác đang gặp nhiều vấn đề; Nhu cầu tăng cao về thông tin chất lượng: Nhu cầu của người dân Việt Nam về thông tin chất lượng đang tăng cao. Tuy nhiên, việc tìm kiếm và xác định thông tin chính xác trên mạng xã hội đang gặp nhiều khó khăn. Truyền thông tại Việt Nam đang phát triển mạnh mẽ, tuy nhiên vẫn còn nhiều hạn chế và thách thức cần được giải quyết để tạo điều kiện thuận lợi cho việc tiếp cận thông tin chất lượng của người dân.

Bên cạnh đó, truyền thông hiện nay tồn tại nhiều mặt tích cực nhưng cũng có những mặt tồn tại đáng lo ngại, đó là tình trạng lan truyền thông tin sai lệch: Việc lan truyền thông tin sai lệch hoặc tin tức giả mạo trên

mạng xã hội đã gây ra nhiều vấn đề như tác động xấu đến quan hệ xã hội, tạo ra sự hoang mang và lo ngại trong cộng đồng. Nội dung truyền thông không chính thống: Nhiều kênh truyền thông đang chú trọng vào việc tạo ra nội dung có tính chất giải trí và bán hàng, thay vì truyền tải thông tin chính xác và đáng tin cậy. Nạn đọc chừa và hiện tượng tin tức bão hòa: Hiện nay, với sự phát triển của các kênh thông tin và mạng xã hội, nhiều người đã có xu hướng đọc chừa, chỉ quan tâm đến tiêu đề hoặc phần nổi bật, đánh giá và chia sẻ thông tin mà không kiểm chứng. Điều này đã tạo ra hiện tượng tin tức bão hòa, khiến người dân khó xác định được thông tin đúng và sai. Hiện tượng tràn lan thông tin quảng cáo: Sự phát triển của truyền thông cũng đã đưa đến việc tràn lan thông tin quảng cáo, gây cảm giác khó chịu cho người sử dụng. Nhiều thông tin quảng cáo còn có tính chất lừa đảo, gian lận. Hiện tượng vi phạm bản quyền: Truyền thông cũng đang gặp phải những vấn đề về vi phạm bản quyền, khi nhiều tác phẩm được sao chép hoặc phát tán trái phép trên mạng xã hội và các trang web khác.

2.2. Thách thức của truyền thông hiện nay

Trước bối cảnh thực trạng hiện nay của truyền thông, hoạt động chuyển đổi số hiện nay ở Việt Nam bên cạnh những thách thức là cơ hội, có nhiều thuận lợi, trước hết là quyết tâm chính trị và chủ trương thúc đẩy quá trình chuyển đổi số ở cấp chiến lược sẽ góp phần tạo hành lang pháp lý và thúc đẩy truyền thông phát triển đúng định hướng, mang lại lợi ích cho cộng đồng xã hội.

Tháng 9/2019, Bộ Chính trị ban hành Nghị quyết số 52-NQ/TW về một số chủ trương, chính sách chủ động tham gia cuộc cách mạng công nghiệp lần thứ Tư. Ngày 3/6/2020, Chính phủ đã ban hành Quyết định số 749/QĐ-TTg phê duyệt “Chương trình chuyển đổi số quốc gia đến năm 2025, định hướng đến năm 2030” hướng đến mục tiêu kép là vừa phát triển Chính phủ số, kinh

tế số, xã hội số, vừa hình thành các doanh nghiệp công nghệ số Việt Nam có năng lực cạnh tranh toàn cầu. Đặc biệt, Đại hội XIII của Đảng nhấn mạnh: “Phải đổi mới tư duy phát triển, thay đổi cách làm việc, cách sống, đẩy mạnh cải cách thể chế, ứng dụng tiến bộ khoa học, công nghệ và đổi mới sáng tạo; thực hiện quyết liệt chuyển đổi số, xây dựng nền kinh tế số, xã hội số”. Bộ Thông tin và Truyền thông cũng đã xây dựng kế hoạch chuyển đổi số toàn ngành giai đoạn 2021 - 2025 gồm 5 danh mục dự án: Hạ tầng số, nền tảng số, phát triển dữ liệu, ứng dụng - dịch vụ và an toàn thông tin. Việc triển khai kế hoạch này sẽ hỗ trợ quá trình chuyển đổi số truyền thông - lĩnh vực quan trọng trong hoạt động thông tin và truyền thông nói chung. Ở Việt Nam, hạ tầng công nghệ thông tin viễn thông khá tốt, phủ sóng rộng, mật độ người dùng cao (hơn 70% người dân sử dụng Internet, thiết bị thông minh); dân số Việt Nam trẻ, sáng tạo, thích ứng nhanh, được đào tạo tương đối tốt, lao động chăm chỉ, có truyền thống hiếu học... Đó là những lợi thế cho quá trình chuyển đổi số nói chung, trong lĩnh vực truyền thông nói riêng. Ngoài ra, do điều kiện lịch sử trong phát triển, quá trình hiện đại hóa, số hóa muộn hơn so với các nước phát triển trong khu vực và trên thế giới, nền kinh tế Việt Nam chưa bị trói buộc vào các công nghệ cũ và có tiềm năng để ứng dụng các công nghệ mới. Đây chính là lợi thế của nước đi sau trong tiến trình hiện đại hóa.

Ngoài ra, Việt Nam phát triển ngành truyền thông theo xu thế chuyển đổi số thì chúng ta cũng bắt gặp không ít những thử thách, khó khăn nhất định. Truyền thông đang phải đối mặt với nhiều thách thức trong xu hướng chuyển đổi số hiện nay. Dưới đây là một số thách thức quan trọng mà truyền thông cần đối mặt và giải quyết đó là: Đối thủ cạnh tranh: Các kênh truyền thông truyền thống đã bị đối thủ cạnh tranh từ các kênh truyền thông kỹ thuật số như trang web, blog, mạng xã hội, v.v. Các kênh

này cung cấp cho người dùng một phương tiện để truyền tải thông tin và tương tác với khách hàng một cách nhanh chóng và dễ dàng hơn. Thay đổi cách thức tiếp cận người tiêu dùng: Sự phát triển của truyền thông kỹ thuật số đã thay đổi cách thức tiếp cận và tiếp thị đối với người tiêu dùng. Người tiêu dùng hiện nay thường tìm kiếm thông tin trên mạng trước khi quyết định mua sản phẩm hoặc dịch vụ. Điều này có nghĩa là truyền thông cần phải sử dụng các kênh truyền thông kỹ thuật số để tiếp cận người tiêu dùng. Lượng thông tin khổng lồ: Với sự phát triển của các kênh truyền thông kỹ thuật số, lượng thông tin được phát tán mỗi ngày đang tăng lên đáng kể. Điều này có thể làm cho việc truyền tải thông điệp của các nhà quảng cáo và truyền thông trở nên khó khăn hơn. Thiếu sự kiểm soát và sự chính xác: Trong một số trường hợp, các kênh truyền thông kỹ thuật số có thể bị lợi dụng để truyền tải thông tin sai lệch hoặc không chính xác. Điều này có thể gây ra những thiệt hại lớn cho các tổ chức và doanh nghiệp. Chi phí: Sự phát triển của truyền thông kỹ thuật số có thể tạo ra một chi phí lớn đối với các tổ chức và doanh nghiệp. Các kênh truyền thông kỹ thuật số có thể đòi hỏi chi phí đầu tư ban đầu cao để phát triển và vận hành. Sự phân mảnh của thị trường: Với sự phát triển của các kênh truyền thông kỹ thuật số, thị trường truyền thông đang dần phân mảnh.

2.2.1. “Truyền thông bản” và vấn đề an ninh mạng

Có thể nói đây là một khái niệm không còn quá xa lạ trong quá trình phát triển ngành truyền thông nhưng khi các nền tảng mạng xã hội phong phú, công nghệ số, chuyển đổi số ngày càng phát triển mạnh mẽ đã tạo điều kiện cho “truyền thông bản” “lộng hành”. Người dùng chỉ cần dừng lại ở mỗi sản phẩm truyền thông từ 3 đến 5 giây, ngay lập tức sự quan tâm ấy sẽ được thuật toán sẽ tập hợp và tạo ra

các nội dung khác đáp ứng nhu cầu, thói quen của người dùng.

Điều đó đáng lo ngại, gây ảnh hưởng đến đời sống xã hội và nhu cầu thông tin của người dân. Việc giải quyết những vấn đề này đòi hỏi sự phối hợp của các bên liên quan... Đặc biệt là sự ra đời của “Truyền thông bản” (hay còn gọi là tin giả, thông tin sai lệch, tin đồn) trên không gian mạng xã hội có thể gây ra nhiều hậu quả tiêu cực. Chẳng hạn gây nhầm lẫn và hoang mang cho người dân: Thông tin sai lệch, tin đồn có thể khiến người dân nhầm lẫn, lo lắng và hoang mang, đặc biệt là trong những trường hợp liên quan đến sức khỏe, an ninh quốc gia, hoặc các sự kiện lớn. Ảnh hưởng đến quyết định chính trị: “Truyền thông bản” có thể ảnh hưởng đến quyết định chính trị của người dân và dẫn đến sự phân cực, kích động trong cộng đồng. Gây thiệt hại cho doanh nghiệp và cá nhân: Tin giả và thông tin sai lệch có thể gây ra hậu quả nghiêm trọng cho doanh nghiệp và cá nhân, như mất uy tín, mất khách hàng, mất việc làm, hoặc bị kiện tụng. Gây ảnh hưởng đến sức khỏe: “Truyền thông bản” có thể dẫn đến những hành động không đúng về sức khỏe, như sử dụng thuốc không đúng cách hoặc từ chối chủng ngừa. Đe dọa an ninh quốc gia: Các tổ chức khủng bố hoặc các nước thù địch có thể sử dụng “truyền thông bản” để tạo ra sự lo sợ, chia rẽ và kích động trong xã hội, gây đe dọa đến an ninh quốc gia. Vì vậy, việc kiểm soát “truyền thông bản” trên không gian mạng xã hội là rất quan trọng để bảo vệ đến sức khỏe, uy tín, an ninh và lợi ích của người dân, doanh nghiệp và quốc gia.

Phủ khắp các nền tảng truyền thông đó là việc đưa thông tin chưa hề được kiểm chứng, chứng thực hay điều tra rõ ràng của các cơ quan chức năng, mà cụ thể là của Cơ quan CSĐT chưa công bố đúng - sai, thì các loại thông tin như: nghệ sĩ ăn tiền từ thiện, người đẹp có con với đại gia, doanh nhân X. sắp bị bắt..., thậm chí chỉ là những đoạn

video chửi bới, nhục mạ, diễn mẫu phim đồi trụy, loạn luân lại xuất hiện nhan nhản, câu chuyện đặt ra người xem, người tiếp cận có cả trẻ em. Nguy hiểm hơn đó chính là một số doanh nghiệp xấu đã lợi dụng sự phủ sóng rộng khắp này để làm truyền thông “bẩn” đến người xem, dẫn dắt họ tin và sử dụng những dịch vụ lừa đảo từ doanh nghiệp. Điều đáng nói ở đây chính là chưa có một đơn vị quản lý nào đứng ra để giải quyết, ngăn chặn những sự việc này, một cách ngẫu nhiên nó được lan truyền với sức mạnh của truyền thông đã tác động không nhỏ vào công chúng gây ra những vấn nạn, thông tin thiếu lành mạnh, vi phạm quy chế quảng cáo, cung cấp thông tin trên mạng internet và ảnh hưởng đến thuần phong mỹ tục, văn hóa, đời sống xã hội.

2.2.2. Nhận thức vai trò của quá trình chuyển đổi số đối với truyền thông

Quá trình chuyển đổi số đóng vai trò quan trọng trong việc thay đổi cách thức hoạt động của ngành truyền thông, đồng thời mở ra nhiều cơ hội mới và đưa ra nhiều thách thức cho ngành này. Nhận thức về vai trò của quá trình chuyển đổi số đối với truyền thông một cách đúng đắn sẽ mang lại hiệu quả cao trong quá trình triển khai. Điều chú ý chính là cần tăng cường sự phổ biến thông tin: Công nghệ số giúp truyền thông trở nên phổ biến hơn, nhanh chóng hơn và dễ dàng tiếp cận hơn với mọi người. Nhờ đó, người dân có thể nắm bắt thông tin và tin tức mới nhất một cách nhanh chóng và thuận tiện hơn bao giờ hết. Tạo ra nhiều kênh truyền thông mới: Quá trình chuyển đổi số đã mở ra một loạt các kênh truyền thông mới như mạng xã hội, blog, trang web, ứng dụng di động, email, tin nhắn điện thoại, video trực tuyến, podcast, v.v. Nhờ đó, truyền thông có thể tiếp cận với đông đảo khán giả hơn và đáp ứng nhu cầu của từng đối tượng. Tăng cường tính tương tác và tham gia của khán giả: Công nghệ số cho phép khán giả tham gia vào quá trình sản xuất, phát hành và chia sẻ thông

tin, từ đó tăng cường tính tương tác và tham gia của khán giả trong ngành truyền thông. Nhờ đó, người dân có thể đóng góp ý kiến, bình luận, chia sẻ thông tin, góp phần vào việc xây dựng một cộng đồng thông tin và truyền thông phát triển hơn. Thách thức về độ tin cậy và chất lượng thông tin: Với sự phát triển của mạng xã hội, internet, thông tin trở nên đa dạng...

2.2.3. Chất lượng nguồn nhân lực

Trong quá trình chuyển đổi số của ngành truyền thông, chất lượng nguồn nhân lực đóng vai trò quan trọng đối với sự phát triển. Hiện nay đang thiếu hụt nguồn nhân lực chuyên môn và kỹ thuật: Truyền thông trong chuyển đổi số đòi hỏi người làm việc có kiến thức chuyên sâu về các công nghệ số, kỹ năng sáng tạo, quản lý dữ liệu, phân tích, xử lý dữ liệu, marketing kỹ thuật số và phân tích các trang web và dữ liệu số. Tuy nhiên, hiện nay, nguồn nhân lực chuyên môn và kỹ thuật trong lĩnh vực này còn khá thiếu hụt, khiến cho việc tìm kiếm và thu hút nhân tài cho các công ty truyền thông khá khó khăn. Thừa hưởng kiến thức lý thuyết nhưng thiếu kinh nghiệm thực tế: Nhiều sinh viên tốt nghiệp các ngành truyền thông có kiến thức lý thuyết tốt, nhưng khi bước vào thực tế làm việc, họ gặp nhiều khó khăn vì thiếu kinh nghiệm và kỹ năng thực tế. Không đáp ứng được nhu cầu của thị trường: Thị trường đang thay đổi nhanh chóng, vì vậy những người làm trong lĩnh vực truyền thông cần có khả năng đáp ứng và thích nghi với những thay đổi đó. Tuy nhiên, nhiều nhân viên truyền thông hiện nay không thể đáp ứng được nhu cầu của thị trường, khiến cho họ dễ bị thất nghiệp hoặc không đủ năng lực để phát triển trong lĩnh vực này. Chất lượng nguồn nhân lực truyền thông trong chuyển đổi số hiện nay vẫn còn nhiều thách thức. Để cải thiện tình hình này, cần đầu tư vào đào tạo, tạo điều kiện thu hút và giữ chân nhân tài, và đưa ra các giải pháp tốt hơn để giải quyết các vấn đề trong lĩnh vực này. Bên cạnh đó, một con số rất

ít trong khi đó chuyển đổi số ngành truyền thông cần được thúc đẩy và đi đúng hướng. Rào cản nhất định từ ngoại ngữ, người học và người làm còn chưa trang bị vốn ngoại ngữ (tiếng Anh) và trình độ công nghệ thông tin... dẫn đến khó khăn trong quá trình tiếp cận công nghệ mới, theo xu thế của thế giới.

3. KẾT LUẬN

Trong xu thế chuyển đổi số, truyền thông đang đối mặt với nhiều thách thức, đòi hỏi sự thích nghi và sáng tạo của các chuyên gia và nhà quản lý truyền thông. Một trong những thách thức chính của truyền thông trong chuyển đổi số là sự thay đổi nhanh chóng của công nghệ và thị trường. Các nhà quản lý và chuyên gia truyền thông cần phải có kiến thức sâu rộng về các công nghệ số mới, các xu hướng thị trường, cũng như khả năng đáp ứng nhu cầu của khách hàng. Ngoài ra, truyền thông trong chuyển

đổi số còn phải đối mặt với các vấn đề liên quan đến an ninh thông tin, như việc bảo vệ dữ liệu và thông tin khách hàng, chống lại tin giả và thông tin sai lệch trên mạng xã hội. Điều này đòi hỏi những giải pháp tốt hơn để đảm bảo an toàn và đáng tin cậy cho các hoạt động truyền thông. Chất lượng nguồn nhân lực truyền thông cũng là một trong những thách thức quan trọng trong quá trình chuyển đổi số. Cần phải đầu tư vào đào tạo, tạo điều kiện thu hút và giữ chân nhân tài, và đưa ra các giải pháp tốt hơn để giải quyết các vấn đề trong lĩnh vực này. Truyền thông trong xu thế chuyển đổi số đang đối mặt với nhiều thách thức, tuy nhiên đây cũng là cơ hội để các chuyên gia và nhà quản lý truyền thông phát triển và tạo ra những giải pháp sáng tạo, giúp tăng cường hiệu quả và đáp ứng tốt hơn nhu cầu của thị trường./.

TÀI LIỆU THAM KHẢO

1. *Chuyển đổi số xu hướng tất yếu trong cuộc cách mạng 4.0*, Sở LĐ-TB&XH
2. *Ngành truyền thông trong làn sóng chuyển đổi số tại Việt Nam*, Tạp chí Người làm báo điện tử
3. [https://dangcongsan.vn/tu-tuong-van-hoa/chuyen-doi-so-bao-chi-truyen-thong-hien-dai-](https://dangcongsan.vn/tu-tuong-van-hoa/chuyen-doi-so-bao-chi-truyen-thong-hien-dai-su-tong-hoa-cua-cac-yeu-to-612136.html)

[su-tong-hoa-cua-cac-yeu-to-612136.html](https://dangcongsan.vn/tu-tuong-van-hoa/chuyen-doi-so-bao-chi-truyen-thong-hien-dai-su-tong-hoa-cua-cac-yeu-to-612136.html)

4. [https://dibigov.vn/\(X\(1\)S\(045wp3ahcci2k55ddxxacb1t\)\)/tai-lieu-cds?AspxAutoDetectCookieSupport=1](https://dibigov.vn/(X(1)S(045wp3ahcci2k55ddxxacb1t))/tai-lieu-cds?AspxAutoDetectCookieSupport=1)

5. <https://lyluanchinhtrivatruyenthong.vn/nganh-truyen-thong-trong-lan-song-chuyen-doi-so-tai-viet-nam-p25862.html>